



## PL Instrukcja użytkownika

## GB Instruction for use

### PL RĘKAWICE OCHRONNE - GEKO

Rękawice należą do klasy Osobistego Sprzętu Ochronnego (PPE) określonego w Europejskiej Dyrektywie 2016/425 i spełniają jej wytyczne. Zaklasyfikowane zostały do kategorii I - tylko dla minimalnych zagrożeń.

Standardy: Produkt zgodny z normami EN388 - "Rękawice ochronne. Wymagania ogólne."

Opis: Rękawice ochronne, z dzianiny bawełnianej. Powlekane lateksem.

Przeznaczenie: Ochrona przed czynnikami minimalnego ryzyka, których skutki nie mogą powodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała, np. zabrudzenia, otarcia, środki czyszczące o słabym działaniu, słabe uderzenia czy drgania. Nie stosować do prac spawalniczych, unikać kontaktu z chemikaliami, ostrymi i gorącymi przedmiotami (powyżej 50C).

Ograniczenia: Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz warunkach dużego ryzyka. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko wciągnięcia przez ruchome części maszyn.

Użytkowanie: W każdym przypadku wymogi bezpieczeństwa mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik winien sprawdzić na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny, i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, zerwane szwy, uszkodzone zapięcia). Jeżeli istnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu, a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Materiały, z których wykonano produkt nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na powierzchni rękawicy. Poniżej przedstawiono tabelę rozmiarów rękawic przygotowaną na podstawie EN388 oraz sposób pomiaru dłoni.

| Rozmiar rękawicy* | Literowe odpowiedniki rozmiarów | Obwód dłoni (B) | Długość dłoni (A) | Minimalna długość rękawicy |
|-------------------|---------------------------------|-----------------|-------------------|----------------------------|
| 9                 | L                               | 229mm           | 192mm             | 250mm                      |
| 10                | XL                              | 254mm           | 204mm             | 260mm                      |
| 11                | XXL                             | 279mm           | 215mm             | 270mm                      |

\*Ten kod jest umownym oznaczeniem rozmiarów dłoni odpowiadającym obwodowi dłoni wyrażonemu w calach, gdzie 1 cal=2,54 cm. Wg EN420 p.5.1.1 dopuszczalne jest stosowanie rozmiarów połowikowych, tworzonych przez interpolację między pełnymi wymiarami.

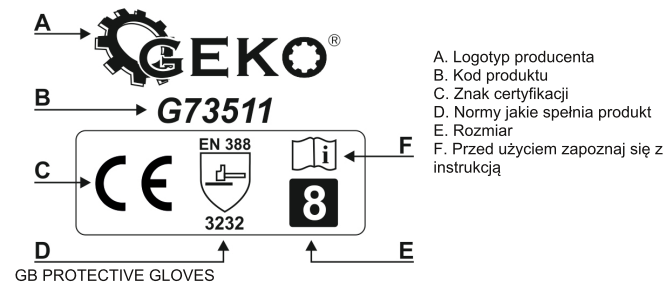
Konserwacja: Zaleca się pielęgnować za pomocą środków czyszczących typu szczotka, ścierka itp. Pranie lub czyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Rodzaj materiału z jakiego wykonano dany produkt podano na [www.geko.pl](http://www.geko.pl). Konserwację przeprowadzać każdorazowo po zakończeniu pracy. Chronić produkt przed kontaktem z wysoką temperaturą i działaniem organicznych rozpuszczalników i ich oparów.

Transport i składowanie: Należy przewozić transportem zabezpieczającym przed zamoczeniem lub zawiłgoceniem opakowań zbiorczych i produktów. Należy przechowywać w suchym dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na ich jakość. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Okres trwałości: Można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być natychmiast wycofany z użytkowania.

Utylizacja: Wyrób należy pozbywać się zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku mieniającego się prawa lub innych czynników należy skontaktować się z dostawcą w celu uzyskania aktualnej instrukcji.

Przykładowe oznakowanie:



Gloves belong to the Personal Protection Equipment (PPE) class, defined in the European Directive 2016/425 meets its guidelines. It was classified as category I - for minimal hazard.

Standards: Product complies with EN388 - "Protective gloves. General requirements".

Description: Protective gloves, knitted cotton. Latex coated.

Assignment: Product is designed to protect from influence of medium risk factors (not harming live nor health of user), according to standards it meet. Protects also from minimal risk factors which effects cannot cause irreparable body injuries.

Limitations: Beware of using this product regardless of assignment, instruction recommendations and in high-risk environment. Gloves should not be used where there is a risk of sucking into movable parts of any machines.

Usage: In any case safety requirements come first. Before using, user should check at his own responsibility whether the product is suitable for intended work, complete and provide all protective functions. It should be checked against any damages that could adversely affect the protective functions (ex. breaks, holes, torn seams, damaged fastenings). If such damages occur, glove must be restored to original state before using. Should that not be possible, it must be replaced. During work all protective functions should be carefully observed. Loosing protecting functions means the product is worn out. Material used for manufacturing the glove should not adversely affect user's health. However, each substances included in product can be allergen, eg. cotton, latex, dyes, etc. Especially sensitive individuals should test the product or consult a doctor before using.

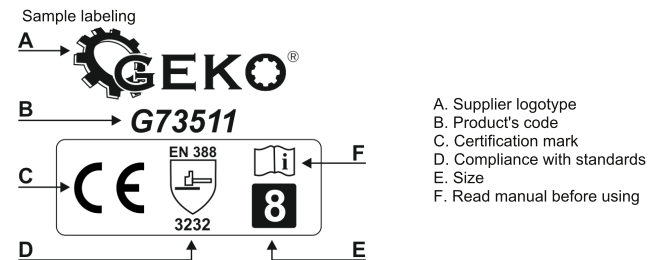
Size: Glove must have proper size. It should be adjusted by trying the glove before starting work. Size is written on the glove surface. There can be found a table of glove's sizes based on EN388 along with measuring method below.

| Glove size* | Letter equivalents | Hand circumference (B) | Hand length (A) | Minimal glove length |
|-------------|--------------------|------------------------|-----------------|----------------------|
| 9           | L                  | 229mm                  | 192mm           | 250mm                |
| 10          | XL                 | 254mm                  | 204mm           | 260mm                |
| 11          | XXL                | 279mm                  | 215mm           | 270mm                |

\*This code is contractual mark of hand size, corresponding with hand circumference, given in inches, where 1 inch = 2,54cm. According to EN420 p. 5.1.1 it is allowed to use half-sizes, made by interpolation between full sizes.

Conservation. Maintenance by available cleaning agents like brush, cloths etc. Chemical washing or cleaning is not recommended. Product conservation should be made on daily basis at the end of work. Protect the products from high temperature, influence of organic solvents and their vapors.

Transport and storage. During transportation cartons and products within should be protected from moisture and humidity. Gloves must be stored in dry, well-ventilated place. Too much humidity, high temperature or intensive light may adversely affect product quality. Supplier is not responsible for the product quality if stored not in accordance with recommendations.



Operational life: Can be assessed by the level of product usage. Due to different intensity and environmental influences such as sun light, rain, etc it is not possible to give exact date. Product retain its protective properties until damaged beyond repair without lowering protective level. Mechanical damages cause product to be immediately withdraw from use.

Utilization: Product should be utilized according to local regulations. Production date is given on packaging or on the product. In case this manual is out-of-date due to law changes or other factors, new version should be acquired. Protection is limited to grip part. Given parameters are valid only to new, not damaged and not regenerated products. Please refer to manual before using this product. This manual is integral part of the package.

# CE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

### GEKO Sp. z o.o. Sp. k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Rękawice robocze ocieplane zimowe GREEN  
G73585 / G73586 / G73587, model:TF-L301**

spełniają wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady  
2016/425 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz uchylenia  
dyrektywy Rady 89/686/EWG oraz norm zharmonizowanych  
EN388:2016+A1:2018, EN ISO 21420:2020 jest identyczny z egzemplarzem,  
będącym przedmiotem certyfikatów oceny  
typu WE nr 0075/4626/162/08/22/1508 z dnia 16.08.2022r.  
wydanego przez CTC Parc Sc. T. Garn. - 4, rue Herm. Frenkel  
69367 Lyon Cedex 07, France  
Tel.: +33/4 72 76 10 10, Fax: +33/4 72 76 10 00  
Email: [cemarking@ctcgroupe.com](mailto:cemarking@ctcgroupe.com), <http://www.ctcgroupe.com/>  
Numer jednostki notyfikowanej: 0075

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony  
lub przebudowany bez zgody producenta.

**Kietlin, 03.10.2022r.**  
Miejsce i data wystawienia

**Larysa Kowalczyk**  
Nazwisko, imię osoby upoważnionej